

Treść zapytań wraz z odpowiedziami
Zmiana treści SIWZ

Prezydent Miasta Lublin informuje, że w postępowaniu na: „**Opracowanie i wydruk Katalogu wybranych inwestycji Gminy Lublin dofinansowanych ze środków Unii Europejskiej**” wpłynęły zapytania dotyczące następujących kwestii:

1) „1. Po zapoznaniu się z zapisami SIWZ postępowania na opracowanie i wydruk Katalogu wybranych inwestycji Gminy Lublin, proszę o doprecyzowanie zapisów opisu przedmiotu zamówienia w kwestii:

- kto i w jakiej formie przekaże materiał do druku oraz kwestię terminu realizacji przedmiotu zamówienia
- podajecie Państwo 35 dni roboczych na przygotowanie – jak rozumiem, skład, projekty graficzne i korekty – w sumie 30 dni roboczych
- natomiast na przetłumaczenie oraz skład przetłumaczonego tekstu – 3 dni robocze – co wydaje się zbyt krótkim czasem
- oraz 2 dni robocze na druk, uszlachetnianie UV i oprawę katalogów w nakładzie 700 + 300 szt. gdzie każdy z nich ma inne CTP – co jest już z całą pewnością technicznie niewykonalne.

Sam druk to 2-3 dni., maski UV to 3 dni, a sztańcowanie registrów 2 dni, oprawa 3 dni - w trybie pracy dwuzmianowej.

Wnosimy zatem o zmianę terminu realizacji na technologicznie uwarunkowaną. ”

W odpowiedzi wyjaśniam:

Ad. 1: W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z zapisem § 4 ust. 2 – zał. nr 7 do SIWZ wzór umowy - wszelkie niezbędne do wykonania przedmiotu zamówienia materiały zostaną przekazane Wykonawcom w formie elektronicznej, w terminie 3 dni roboczych od dnia zawarcia umowy. Wykonawcy zostaną przekazane materiały nagrane przez Zamawiającego na płytę Cd/dvd lub Wykonawca udostępni swój serwer ftp, na którym Zamawiający umieszcza wyżej wymienione materiały. Materiały w postaci tekstów dotyczących opisów projektów Wykonawca pobierze ze strony internetowej <http://bip.lublin.eu/fundusze/index.php?t=200&fid=9504>, na podstawie listy projektów planowanych do umieszczenia w katalogu otrzymanej od Zamawiającego.

Ad. 2: W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych dokonuje zmiany treści Specyfikacji istotnych warunków zamówienia w zakresie terminu realizacji:

- 1) pkt. 4. SIWZ - który otrzymuje następujące brzmienie:” Termin wykonania zamówienia – 45 dni roboczych od daty zawarcia umowy, w tym:
- 3 dni robocze od daty zawarcia umowy na przekazanie materiałów Wykonawcy
 - 10 dni roboczych od daty przekazania materiałów na opracowanie koncepcji katalogu
 - 2 dni robocze od daty otrzymania koncepcji na wniesienie uwag i poprawek przez Zamawiającego
 - 4 dni robocze od daty ich wniesienia na uwzględnienie uwag i poprawek przez Wykonawcę
 - 2 dni robocze na ostateczną akceptację od daty otrzymania poprawionej koncepcji
 - 4 dni robocze od akceptacji przez Zamawiającego na przygotowanie projektu graficznego
 - 2 dni robocze na wniesienie poprawek przez Zamawiającego
 - 3 dni robocze na uwzględnienie poprawek przez Wykonawcę

- 8 dni roboczych przygotowanie katalogu w obydwu wersjach językowych do druku i próbne wydruki całości
- 7 dni roboczych na wydruk i dostarczenie całości zamówienia”.

2) zał. nr 7 do SIWZ – wzór umowy - § 4 który otrzymuje następujące brzmienie:

- ust. 1 - „Przedmiot umowy zostanie wykonany w terminie 45 dni roboczych od dnia zawarcia umowy.

- ust. 10 - Po uwzględnieniu poprawek wniesionych przez Zamawiającego Wykonawca w terminie 8 dni roboczych przygotowuje katalog w obydwu wersjach językowych do druku i przedstawi Zamawiającemu próbne wydruki całości katalogu.

Po uzyskaniu akceptacji Zamawiającego wyrażonej w formie mailowej lub pisemnej Wykonawca przystąpi do druku ostatecznie zatwierdzonych wydruków próbnych obydwu wersji językowych katalogu.”

- dodany zostaje ust.11- który otrzymuje brzmienie: „11. Wykonawca w ciągu 7 dni roboczych wykona wydruk oraz dostarczy całość zamówienia.”

2) „- Objętość nie może być 34 strony (32 lub 36 ??)

- Jaka ilość registrów ??

- Kolorystyka okładki ?? ponieważ kolor srebrny to pantone i także czy będzie to apla czarnego więc tylko 2/0 ??.”

W odpowiedzi wyjaśniam:

Ad.1) W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych dokonuje zmiany treści Specyfikacji istotnych warunków zamówienia zał. Nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia:

- pkt. 1 ppkt. 1 – otrzymuje brzmienie: „ Koncepcja powinna uwzględnić 36 stron, w tym 34 strony formatu A4 oraz 2 strony formatu A3, (mapa lokalizacji projektów) składane do formatu A4 - po szerszym dolnym boku strony A4.

- pkt. 4 ppkt. 1 – otrzymuje brzmienie: Katalog zawierający 36 stron, w tym 34 strony formatu A4 oraz 2 strony formatu A3, (mapa lokalizacji projektów) składane do formatu A4 - po szerszym dolnym boku strony A4.

- pkt. 4 ppkt. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie: a) Okładka przód A4 – 2 strony

-pkt. 1 ppkt. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie: b) Okładka tył A4 – 2 strony

- pkt. 1 ppkt. 1 lit. c) otrzymuje brzmienie: c) Środek katalogu - 30 strony A4 – papier 250g.

- pkt. 5 – otrzymuje brzmienie: - Katalog A4 297x210 szyty po krótszym boku. Katalog zawierający 36 stron, w tym 34 strony formatu A4 oraz 2 strony formatu A3, (mapa lokalizacji projektów) składane do formatu A4 - po szerszym dolnym boku strony A4.

Ad. 2) W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający wyjaśnia, że ilość registrów ma być zgodna z zał. nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia, tj. 6 registrów.

Ad. 3) W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych dokonuje zmiany treści Specyfikacji istotnych warunków zamówienia zał. Nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia:

- pkt. 1 - otrzymuje brzmienie: Okładka katalogu przód/tył czarna folia mat (głęboka czern) z nadrukowanymi „sygnetami”-znak graficzny w kolorze srebrnym (wizualnie błyszczącym) zgodnie z Systemem Identyfikacji Wizualnej Miasta Lublin – zał. Nr 1 a.

3) „ Moje pytanie dotyczy materiałów jakie Państwo jako Zamawiający przekazacie wykonawcy. Czy wybór oraz zakup zdjęć leży po stronie wykonawcy, czy zdjęcia przekazuje Zamawiający ? Ile przewiduje Zamawiający zdjęć do katalogu ?

Jakiej tematyki dotyczyły będą teksty umieszczone w katalogu – poznanie ich tematyki znacznie ułatwi oszacowanie kosztów tłumaczenia”

W odpowiedzi na zapytanie Komisja przetargowa wyjaśnia:

Ad. 1: W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z zapisem § 4 ust. 2 – zał. nr 7 do SIWZ wzór umowy - wszelkie niezbędne do wykonania przedmiotu zamówienia materiały zostaną przekazane Wykonawcom w formie elektronicznej, w terminie 3 dni roboczych od dnia zawarcia umowy. Wykonawcy zostaną przekazane materiały nagrane przez Zamawiającego na płytę Cd/dvd lub Wykonawca udostępni swój serwer ftp, na którym Zamawiający umieszcza wyżej wymienione materiały.

Materiały w postaci tekstów dotyczących opisów projektów Wykonawca pobierze ze strony internetowej <http://bip.lublin.eu/fundusze/index.php?t=200&fid=9504>, na podstawie listy projektów planowanych do umieszczenia w katalogu otrzymanej od Zamawiającego. W gestii Wykonawcy leży wyselekcjonowanie i zredagowanie najważniejszych informacji z opisów projektów zamieszczonych na wyżej wymienionej stronie.

Ad. 2: W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający wyjaśnia, że zdjęcia zostaną przekazane Wykonawcy przez Zamawiającego w formie elektronicznej wraz innymi materiałami niezbędnymi do zrealizowania zamówienia. Zamawiający przekazuje Wykonawcy maksymalnie 15 zdjęć do każdego z projektów. Selekcja zdjęć przez Wykonawcę będzie polegała na wyborze spośród nich kilku najbardziej atrakcyjnych dla projektu i całej koncepcji katalogu.

Ad. 3: W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający wyjaśnia, że tematyka katalogu dotyczy wybranych inwestycji Lublina dofinansowanych ze środków Unii Europejskiej. Będą między innymi projekty z zakresu: infrastruktury drogowej, infrastruktury sportu i turystyki, infrastruktury kultury.

- 4) „1. Ile stron do tłumaczenia przewiduje Zamawiający.
2. Czy materiały w postaci treści oraz zdjęć dostarcza Zamawiający ?”

W odpowiedzi wyjaśniam:

Ad.1: W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z załącznikiem nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia - teksty (opisy projektów) mają zajmować co najmniej 30% każdej ze stron środka katalogu.

Ad. 2: W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z zapisem § 4 ust. 2 – zał. nr 7 do SIWZ wzór umowy - wszelkie niezbędne do wykonania przedmiotu zamówienia materiały zostaną przekazane Wykonawcom w formie elektronicznej, w terminie 3 dni roboczych od dnia zawarcia umowy.

5) „W punkcie 5 podajecie Państwo „Katalog A4 297 x 210 szyty po krótszym boku. Katalog zawierający 34 strony formatu A4 oraz 2 strony formatu A3, (mapa lokalizacji projektów) składane do formatu A4 po szerszym dolnym boku A4.”

Prosimy zatem o uściślenie formatu publikacji i podanie jej w mm.

Ponadto przy formacie A4 i szytciu zeszytowym objętość może wynosić 32 lub 36 stron.

Prosimy o wyjaśnienie na czym ma polegać opracowanie zawartości merytorycznej, czy Zamawiający dostarcza zawartość merytoryczną i należy ją zredagować, czy też wykonawca ma sam zebrać, napisać i opracować zawartość merytoryczną ?”

W odpowiedzi wyjaśniam:

Ad. 1: W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający wyjaśnia, że format katalogu ma być zgodnie z zał. nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia, tj. A4 297x210 mm.

Ad. 2: W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych dokonuje zmiany treści Specyfikacji istotnych warunków zamówienia zał. Nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia:

- pkt. 1 ppkt. 1 – otrzymuje brzmienie: „ Koncepcja powinna uwzględnić 36 stron, w tym 34 strony formatu A4 oraz 2 strony formatu A3, (mapa lokalizacji projektów) składane do formatu A4 - po szerszym dolnym boku strony A4.

- pkt. 4 ppkt. 1 – otrzymuje brzmienie: Katalog zawierający 36 stron, w tym 34 strony formatu A4 oraz 2 strony formatu A3, (mapa lokalizacji projektów) składane do formatu A4 - po szerszym dolnym boku strony A4.

- pkt. 4 ppkt. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie: a) Okładka przód A4 – 2 strony

-pkt. 1 ppkt. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie: b) Okładka tył A4 – 2 strony

- pkt. 1 ppkt. 1 lit. c) otrzymuje brzmienie: c) Środek katalogu - 30 strony A4 – papier 250g.

- pkt. 5 – otrzymuje brzmienie: - Katalog A4 297x210 szyty po krótszym boku. Katalog zawierający 36 stron, w tym 34 strony formatu A4 oraz 2 strony formatu A3, (mapa lokalizacji projektów) składane do formatu A4 - po szerszym dolnym boku strony A4.

Ad. 3: W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający wyjaśnia, że zgodnie z zapisem § 4 ust. 2 – zał. nr 7 do SIWZ wzór umowy - wszelkie niezbędne do wykonania przedmiotu zamówienia materiały zostaną przekazane Wykonawcom w formie elektronicznej, w terminie 3 dni roboczych od dnia zawarcia umowy. Wykonawcy zostaną przekazane materiały nagrane przez Zamawiającego na płytę Cd/dvd lub Wykonawca udostępni swój serwer ftp, na którym Zamawiający umieszcza wyżej wymienione materiały.

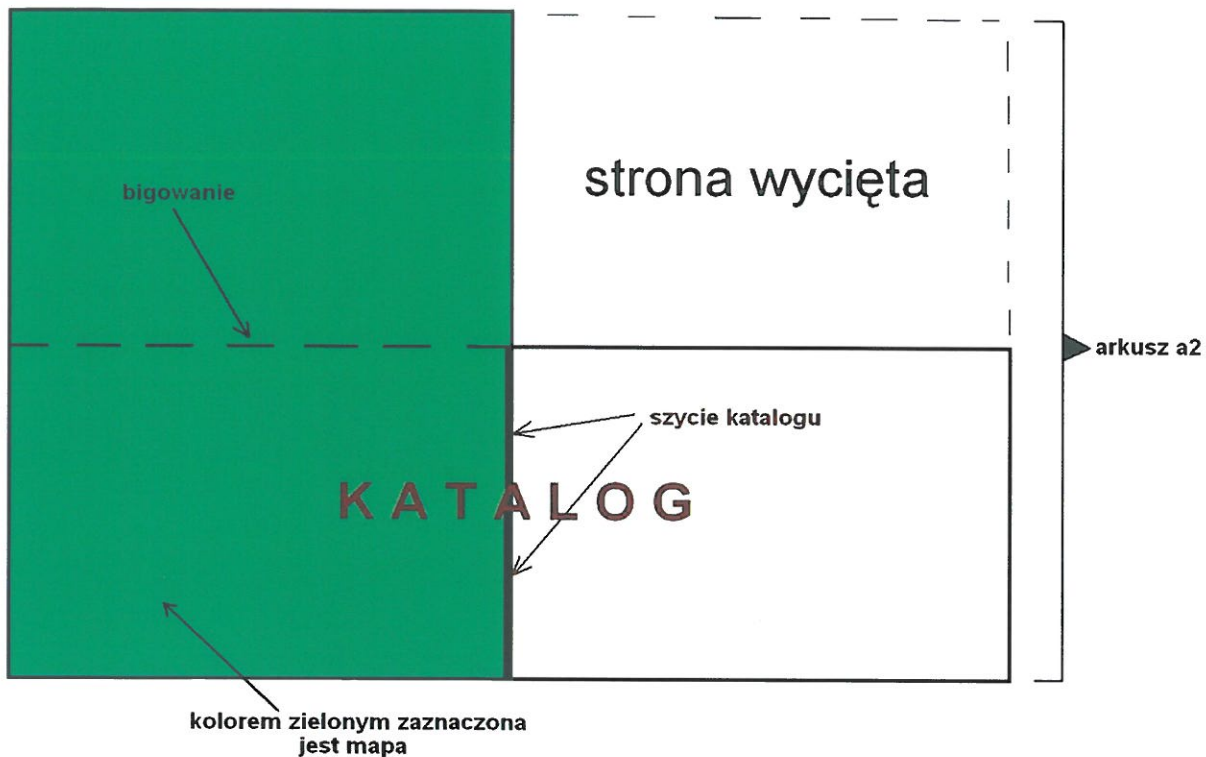
Materiały w postaci tekstów dotyczących opisów projektów Wykonawca pobierze ze strony internetowej <http://bip.lublin.eu/fundusze/index.php?t=200&fid=9504>, na podstawie listy projektów planowanych do umieszczenia w katalogu otrzymanej od Zamawiającego. W gestii Wykonawcy leży wyselekcjonowanie i zredagowanie najważniejszych informacji z opisów projektów zamieszczonych na wyżej wymienionej stronie. Zdjęcia zostaną przekazane Wykonawcy przez Zamawiającego w formie elektronicznej wraz innymi materiałami niezbędnymi do zrealizowania zamówienia. Zamawiający przekazuje Wykonawcy maksymalnie 15 zdjęć do każdego z projektów. Selekcja zdjęć przez Wykonawcę będzie polegała na wyborze spośród nich kilku najbardziej atrakcyjnych dla projektu i całej koncepcji katalogu.

- 6) „ 1. proszę o wyjaśnienie sposobu wykonania i mocowania mapy A3 (oprawa zeszytowa)
2. uściślić ilość stron środka katalogu (oprawa zeszytów – krotność 4-ch stron) w SIWZ jest 34 str.
3. Jaki rodzaj registra? (kątowy, kciukowy, panoramiczny itd.) i czy jest na każdej kartce.”

W odpowiedzi wyjaśniam:

Ad. 1: W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych dokonuje zmiany treści Specyfikacji istotnych warunków zamówienia zał. nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia:

- pkt. 4 lit. c) Dodaje się następujący zapis: „Mapa powinna powstać poprzez sztancowanie z arkusza A2. Sposób umieszczenia mapy w katalogu znajduje się na wizualizacji poniżej”



Ad. 2: W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych dokonuje zmiany treści Specyfikacji istotnych warunków zamówienia zał. Nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia:

- pkt. 1 ppkt. 1 – otrzymuje brzmienie: „ Koncepcja powinna uwzględnić 36 stron, w tym 34 strony formatu A4 oraz 2 strony formatu A3, (mapa lokalizacji projektów) składane do formatu A4 - po szerszym dolnym boku strony A4.
- pkt. 4 ppkt. 1 – otrzymuje brzmienie: Katalog zawierający 36 stron, w tym 34 strony formatu A4 oraz 2 strony formatu A3, (mapa lokalizacji projektów) składane do formatu A4 - po szerszym dolnym boku strony A4.
- pkt. 4 ppkt. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie: a) Okładka przód A4 – 2 strony
- pkt. 1 ppkt. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie: b) Okładka tył A4 – 2 strony
- pkt. 1 ppkt. 1 lit. c) otrzymuje brzmienie: c) Środek katalogu - 30 strony A4 – papier 250g.
- pkt. 5 – otrzymuje brzmienie: - Katalog A4 297x210 szyty po krótszym boku. Katalog zawierający 36 stron, w tym 34 strony formatu A4 oraz 2 strony formatu A3, (mapa lokalizacji projektów) składane do formatu A4 - po szerszym dolnym boku strony A4.

Ad. 3. W odpowiedzi na zapytanie Zamawiający zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych dokonuje zmiany treści Specyfikacji istotnych warunków zamówienia zał. Nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia:

- pkt. 1 – otrzymuje brzmienie: „Registry schodkowe obejmujące 6 kategorii tematycznych.” Celem jest wyróżnienie każdej z kategorii tematycznych oraz pozytywny wpływ na estetykę całego katalogu i jego elegancki wygląd. W katalogu projekty będą podzielone na 6 kategorii tematycznych, stąd 6 registrów.

Pozostałe zapisy SIWZ pozostają bez zmian.

W załączeniu aktualnie obowiązujące zał. nr 1 i nr 7 do SIWZ.

Z up. PREZYDENTA MIASTA LUBLIN
Jolanta Bielska
 Z-ca DYREKTORA
 Biura Zamówień Publicznych